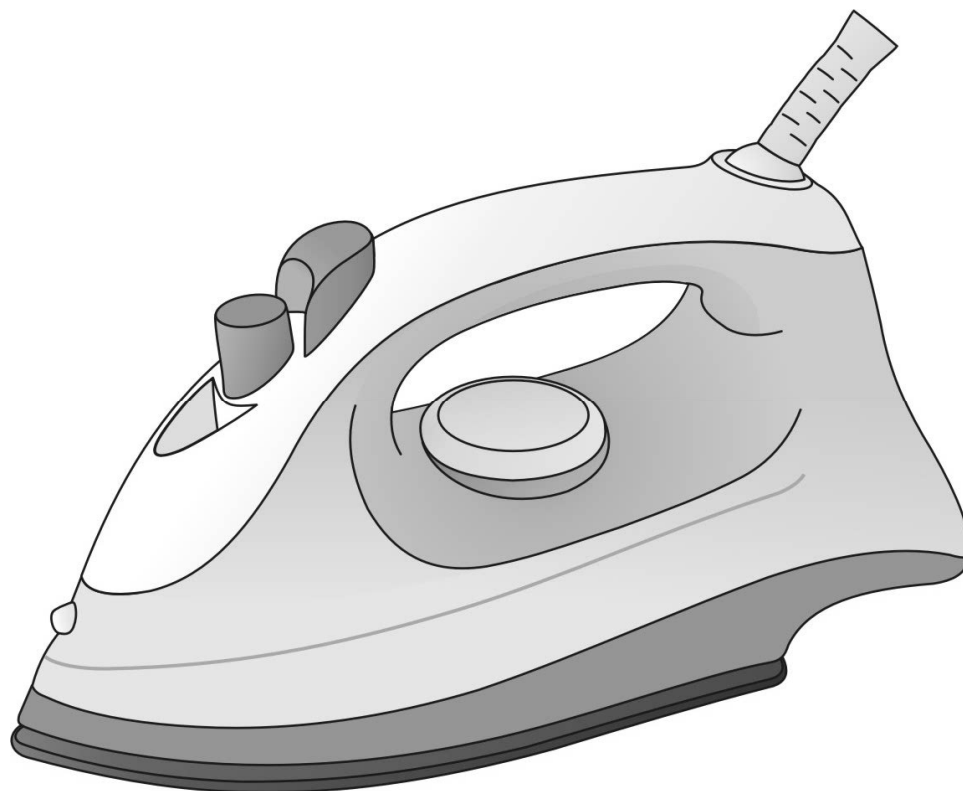


INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	STEAM IRON.....	4
RUS	ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ УТЮГ	5
CZ	ELEKTRICKÁ ŽEHLIČKA.....	6
BG	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЮТИЯ.....	7
PL	ŻELAZKO ELEKTRYCZNE	8
RO	FIER DE CĂLCAT ELECTRIC.....	9
UA	ЕЛЕКТРИЧНА ПРАСКА	10
SCG	ЕЛЕКТРИЧНА ПЕГЛА.....	11
EST	ELEKTRITRIIKRAUD	12
LV	ELEKTRISKAIS GLUDEKLIS CEĻOŠANAI	13
LT	ELEKTRINĖ LAIDYNĖ	14
H	ELEKTROMOS VASALÓ	15
KZ	ЭЛЕКТРЛІК УТІК	16
D	ELEKTRISCHES BÜGELEISEN.....	17
CR	ELEKTRIČNO GLAČALO	19



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Spray nozzle
2. Water filling inlet
3. Variable steam control
4. Spray button
5. Handle
6. Swiveling cord protector
7. Temperature control dial
8. Indicator light

CZ POPIS

1. Rozprašování
2. Otvor pro plnění vodou
3. Regulátor množství páry
4. Tlačítko pro rozprašování
5. Rukojeť
6. Kloub pro ochranu kabelu před překroucením
7. Regulátor teploty
8. Světelný ukazatel nahřívání

PL OPIS

1. Rozpryskiwacz
2. Otwór do napełnienia wodą
3. Regulator stopnia odparowywania
4. Przycisk rozpryskiwania
5. Uchwyt
6. Przegub zabezpieczający kabel przed przekręcaniem się
7. Termoregulator
8. Wskaźnik świetlny nagrzewania

UA ОПИС

1. Розбризкувач
2. Отвір для наповнення водою
3. Регулятор ступеня відпарювання
4. Кнопка розбризкування
5. Ручка
6. Шарнір для захисту шнура від перекручування
7. Терморегулятор
8. Світловий індикатор нагріву

EST KIRJELDUS

1. Pihusti
2. Vee sissevooluava
3. Aururegulaator
4. Pihustusnupp
5. Käepide
6. Juhtme ülekeeramisvastane kaitseliigend
7. Termoregulaator
8. Kuumenduse märgutuli

LT APRAŠYMAS

1. Purkštuvos
2. Vandens įpylimo anga
3. Garinimo lygio reguliatorius
4. Purkštuvo mygtukas
5. Rankena
6. Sukiojamas elektros laidas
7. Termoreguliatorius
8. Įkaitimo šviesos indikatorius

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Разбрызгиватель
2. Отверстие для наполнения водой
3. Регулятор степени отпаривания
4. Кнопка разбрызгивания
5. Ручка
6. Шарнир для защиты шнура от перекручивания
7. Терморегулятор
8. Световой индикатор нагрева

BG ОПИСАНИЕ

1. Разпръсквател
2. Отвор за сипване на вода
3. Регулатор за подаване на пара
4. Бутон за разпръскване
5. Дръжка
6. Защитен механизъм на кабела от неправилно навиване
7. Терморегулатор
8. Светещ индикатор за нагряване

RO DESCRIERE

1. Pulverizatorul
2. Orificiu pentru adăugarea apei
3. Reglaj nivel eliberare aburi
4. Buton pentru pulverizare
5. Mâner
6. Șarnieră pentru protecția cablului de răsucire
7. Reglaj temperatură
8. Led indicator căldură

SCG ОПИС

1. Прскалица
2. Отвор за попуњавање водом
3. Регулатор глачања паром
4. Дугме распрскавања
5. Дршка
6. Зглоб за заштиту прикључног кабла од запетљавања
7. Терморегулатор
8. Светлосни индикатор грејања

LV APRAKSTS

1. Slacinātājs
2. Atvērums ūdens ieliešanai
3. Tvaika pakāpes regulators
4. Ūdens smidzināšanas poga
5. Rokturis
6. Šarnīrs aizsardzībai pret elektrovada sagriešanos
7. Termoregulators
8. Uzsildīšanas gaismas indikators

H LEÍRÁS

1. Permetfújó
2. Vízfeltöltő rész
3. Gőzfokozat-szabályozó
4. Permetfújó gomb
5. Fogantyú
6. Forgó vezeték-védő
7. Hőmérséklet-szabályzó
8. Melegedési jelzőlámpa

KZ СИПАТТАМА

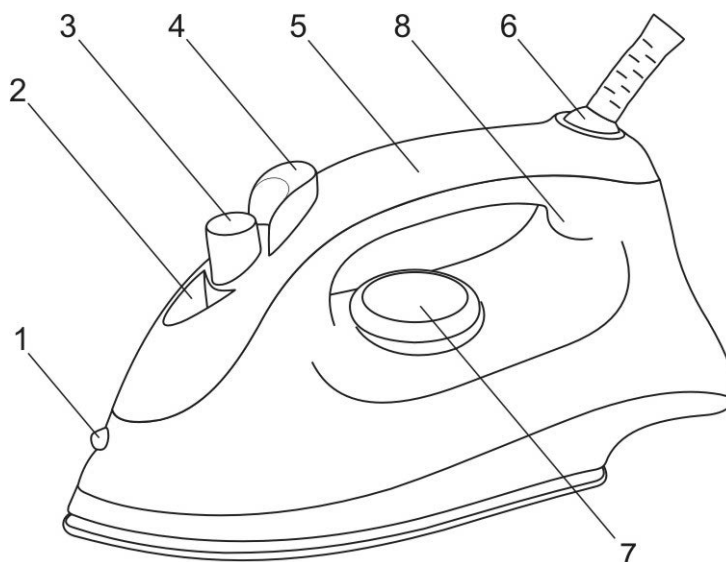
1. Шашыратқыш
2. Су толтыруға арналған тесік
3. Буландыру дәрежесін реттегіш
4. Су бүркуге арналған ноқат
5. Тұтқа
6. Бауды оралып кетуден қорғауға арналған топса
7. Термореттегіш
8. Қызудың жарықты индикаторы

D GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Wasserspray
2. Wassereinfüllöffnung
3. Dampfregler
4. Spraytaste
5. Griff
6. Bewegliche Kabelschutztülle
7. Temperaturregler
8. Heizungskontrolleuchte

CR OPIS

1. Prskalica
2. Otvor za popunjavanje vodom
3. Regulator obrade parom
4. Tipka rasprskavanja
5. Drška
6. Zglob za zaštitu kabla od presavijanja
7. Toplinski regulator
8. Svjetlosni pokazivač grijanja



~ 220-240 V / 50 Hz	1400 W	0.88 / 1.0 kg	<div style="text-align: right;">mm</div>
---------------------	--------	---------------	--

STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply, empty the water tank (do it after each use) and allow steam iron to cool down completely.
- Wrap the cord around the heel rest.
- To protect the soleplate, place the steam iron in an upright position on its heel rest.

**RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**



- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
 - Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети.
 - Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
 - Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
 - Не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости.
 - При отключении прибора от сети питания держите рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
 - Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
 - Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
 - Нельзя использовать устройство с поврежденным шнуром питания и/или вилкой. Во избежание опасности поврежденный шнур питания должен быть заменен в авторизованном сервисном центре.
 - Не используйте прибор после того, как он подвергся воздействию жидкостей, упал или был поврежден каким-либо другим образом. Во избежание поражения электрическим током не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать прибор, при необходимости обращайтесь в сервисный центр.
 - Не разрешайте детям пользоваться утюгом и будьте особенно внимательны при глажении в непосредственной близости от них.
 - Не оставляйте включенный или горячий утюг без присмотра, особенно на гладильной доске.
 - В перерывах при глажении ставьте утюг только на пятку. Не рекомендуется ставить его на металлические или шероховатые поверхности.
- ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте утюг одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

ПОДГОТОВКА

- На некоторые детали утюга при изготовлении была нанесена смазка, поэтому при первоначальном включении утюг может немного дымить. Через некоторое время дым исчезнет.
- Снимите защитный чехол с рабочей поверхности и протрите ее мягкой тканью.

РАБОТА**ТЕМПЕРАТУРНЫЕ РЕЖИМЫ**

- Перед началом работы убедитесь, что на изделии, которое Вы собираетесь гладить, имеется ярлык с указаниями по обработке этого конкретного изделия; неукоснительно придерживайтесь их.
- Установите терморегулятор в положение, соответствующее типу ткани, которую Вы собираетесь гладить:

ЗНАЧОК	ТИП ТКАНИ
	Изделие гладить не рекомендуется
•	Синтетика, Нейлон, Акрил, Полиэстер, Вискоза
••	Шерсть, Шелк
•••	Хлопок, Лён
	Максимальная температура (отпаривание)

- Подключите утюг к электросети. Загорится световой индикатор нагрева.
 - Когда индикатор погаснет, можно начинать гладить.
 - Если при глажении Вы установили меньшую температуру, то прежде, чем продолжать работу, рекомендуется дождаться, пока не загорится индикатор нагрева.
- НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**
- Перед заливом воды отключите утюг от электросети.
 - Поставьте утюг горизонтально (на подошву).
 - Аккуратно залейте воду в резервуар.
- ВНИМАНИЕ:** Утюг рассчитан на использование водопроводной воды. Однако предпочтительнее заливать очищенную воду, особенно, если водопроводная слишком жёсткая.
- Не заливайте в резервуар химически умягченную воду и не используйте ароматизирующие добавки.
 - Если водопроводная вода слишком жесткая, заливайте только дистиллированную или деминерализованную.
 - В конце работы всегда необходимо полностью удалять воду из резервуара.

РАЗБРЫЗГИВАНИЕ

- Разбрызгивание можно применять при любом режиме работы, если в резервуаре достаточно воды.
- Для этого несколько раз нажмите кнопку разбрызгивания.

ОТПАРИВАНИЕ

- Отключите утюг от электросети и налейте в резервуар воду.
- Поставьте утюг вертикально на гладильную доску и подключите к электросети.
- Установите терморегулятор в максимальное положение.
- Дождитесь, пока погаснет индикатор нагрева, т.е. будет достигнута установленная температура.
- Установите регулятор степени отпаривания в выбранное положение.
- После окончания работы переведите терморегулятор в минимальное положение и отключите утюг от электросети.

ВНИМАНИЕ: Во избежание ожогов не допускайте контакта с паром, выходящим из сопел на подошве утюга.

ВНИМАНИЕ: Если во время работы Вам необходимо применить отпаривание, а в резервуаре нет воды, отключите утюг от электросети и подождите, пока он остынет, и лишь затем заливайте воду.

СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Вы можете гладить в сухом режиме, даже если резервуар заполнен водой. Однако при продолжительной работе в этом режиме не рекомендуется наливать в резервуар слишком много воды.
- Установите регулятор степени отпаривания в минимальное положение.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Установите регулятор температуры в минимальное положение.
- Отключите утюг от электросети.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой утюга убедитесь, что он отключен от электросети и полностью остыл.
- Снаружи корпус протирайте влажной губкой.
- Не используйте для очистки подошвы абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Отключите утюг от электросети, удалите из резервуара воду и дайте ему полностью остыть.
- Намотайте шнур питания вокруг основания утюга.
- Чтобы не повредить рабочую поверхность, храните утюг вертикально.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení poškození přístroje. Nesprávné používání může vést k poškození přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím spotřebiče zkontrolujte, zda technické údaje uvedené na nálepce odpovídají parametrům elektrické sítě.
- Používejte pouze v domácnosti v souladu s tímto Návodem k použití. Spotřebič není určen pro průmyslové účely.
- Používejte spotřebič pouze ve vnitřních prostorách a nepoužívejte za podmínek zvýšené vlhkosti.
- Neponořujte přístroj do vody nebo jiných tekutin.
- Při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zástrčku a netahejte za kabel.
- Dávejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte, a také před naléváním a vyléváním vody.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakékoliv opravy přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na servisní střediska.
- Nedovolujte, aby děti používaly spotřebič, a dávejte větší pozor při práci v blízkosti dětí.

- Nikdy nenechávejte zapnutý nebo horký spotřebič bez dozoru, zejména na žehlicím prkénku.
- O přestávkách stavte žehličku pouze na pátu. Nedoporučujeme ji stavět na kovové nebo drsné povrchy.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte žehličku současně s jinými výkonnými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.


PŘÍPRAVA K PRÁCI

- Některé detaily žehličky byly při výrobě namazány, a proto při prvním zapnutí žehlička může trochu kouřit. Za nějakou dobu kouř zmizí.
- Sejměte ohranné pouzdro z žehlicího povrchu a utřete povrch jemným hadrem.

PROVOZ

TEPLOTNÍ REŽIMY

- Než začnete žehlení překontrolujte, že výrobek, který se chystáte žehlit, má štítek, na němž jsou uvedeny pokyny k obsluze tohoto konkrétního výrobku, a přesně je dodržujte.
- Nastavte regulátor teploty do polohy, která odpovídá druhu látky, kterou se chystáte žehlit:

ZNAMÉNKO	DRUH LÁTKY
	Nedoporučujeme žehlit tento výrobek
	Syntetické vlákno, Nylon, Akryl, Polyestr, Viskóza
	Vlna, Hedvábí
	Bavlna, Len
	Maximální teplota (napařování)

- Připojte žehličku do elektrické sítě. Rozsvítí se světelný ukazatel nahřívání.
- Když ukazatel zhasne, můžete začít žehlení.
- Jestliže jste nastavili menší teplotu, než budete v práci pokračovat, počkejte, až se rozsvítí světelný ukazatel nahřívání.

PLNĚNÍ ZÁSOBNÍKU NA VODU

- Před naléváním vody odpojte žehličku od elektrické sítě.
 - Postavte žehličku vodorovně (na žehlicí plochu).
 - Opatrně naléjte vodu do zásobníku.
- UPOZORNĚNÍ:** Žehlička je určena pro použití s vodovodní vodou. Je lepší však nalévat čistou vodu, zejména v případě je-li voda příliš tvrdá. Nelijte do nádoby chemicky změkčenou vodu a nepoužívejte aromatických přísad. Je-li voda z vodovodu příliš tvrdá, nalévejte do nádoby pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu.
 - Po ukončení žehlení vždy vylévejte všechnu vodu ze zásobníku.

ROZPRAŠOVÁNÍ

- Rozprašování se dá použít v jakémkoliv provozním režimu, pokud je v zásobníku dostatek vody.
- Pro to několikrát stiskněte tlačítko rozprašování.

NAPAŘOVÁNÍ

- Odpojte žehličku od elektrické sítě a nalijte vodu do zásobníku.
- Dejte žehličku do vertikální polohy na žehlicí prkno a připojte do elektrické sítě.
- Nastavte regulátor teploty do maximální polohy.
- Počkejte, až světelný ukazatel nahřívání zhasne, tzn. že zvolená teplota je dosažena.